



## EXPORT-IMPORT BANK *of the* UNITED STATES

Ex-Im Bank helps U.S. companies to sustain and create jobs by financing U.S. exports.

**PRESS RELEASE**  
FOR IMMEDIATE RELEASE

**5 de abril de 2004**

**Contacto: Andrew Yarrow, (202) 565-3200**

### **EX-IM BANK APOYA LA EXPORTACIÓN DE \$225 MILLONES EN EQUIPOS Y SERVICIOS ESTADOUNIDENSES PARA EXPANDIR LA PRODUCCIÓN MEXICANA DE PETROLEO Y GAS**

**Garantía de Préstamo para Beneficiar a Exportadores y Trabajadores Estadounidenses**

WASHINGTON, D.C. – Export-Import Bank de Estados Unidos (Ex-Im Bank) aprobó una garantía de préstamo a largo plazo para apoyar la exportación de \$225,2 millones en equipos y servicios de varias empresas estadounidenses a la empresa estatal Petróleos Mexicanos (Pemex), productora de gas y petróleo.

“Los exportadores estadounidenses y sus trabajadores se beneficiarán con estas ventas de exportación que también ayudarán a México a enfrentar necesidades económicas y sociales críticas,” dijo el Presidente de Ex-Im Bank, Philip Merrill.

La garantía de \$200 millones del Ex-Im Bank respaldará la compra que realizará Pemex por \$225,2 millones en servicios de ingeniería, equipamiento para yacimientos de gas y petróleo y servicios de perforación y pozo a los exportadores estadounidenses para el Programa Estratégico de Gas de la compañía. El objetivo del programa multibillonario en dólares, a 15 años, es ayudar a México a satisfacer su creciente demanda de gas natural. Entre los exportadores estadounidenses se incluyen: Solar Turbines, Inc., **San Diego, Calif.;** Nabors Industries, **Houston, Texas;** Noble Mexico Limited, **Houston, Texas;** Noble Drilling Services, **Sugar Land, Texas** y Pride Offshore Inc., **Houma, La.**

**Standard Chartered Bank of New York, N.Y.** es el prestamista garantizado.

Pemex, el segundo productor líder de petróleo en el mundo, ha sido cliente del Ex-Im Bank durante mucho tiempo. Con esta transacción, el Banco asumirá un riesgo de \$3,300 millones con Pemex.

Este año, Ex-Im Bank cumple 70 años como proveedor de ayuda financiera para la venta de exportaciones estadounidenses, especialmente a los mercados emergentes de todo el mundo proporcionando garantías de crédito, seguros de crédito para exportación y préstamos directos. En el año fiscal 2003, Ex-Im Bank, un organismo federal independiente, autorizó la financiación para respaldar exportaciones estadounidenses por \$14,300 millones a todo el mundo. Para mayor información acerca del Ex-Im Bank, visite <http://www.exim.gov>